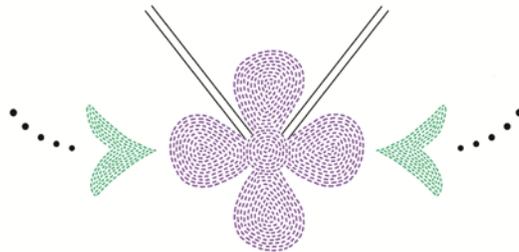


National Inquiry into
Missing and Murdered
Indigenous Women and Girls



Enquête nationale
sur les femmes et les filles
autochtones disparues et assassinées

**Enquête nationale sur les femmes et les filles
autochtones disparues et assassinées
Processus de la consignation de la vérité
Première partie : Consignation des déclarations
Hôtel Sheraton
Saint John's, Terre-Neuve-et-Labrador**



PUBLIC

Mercredi 17 octobre 2018

Déclaration - Volume 511

**Sheena Jadis et Deana Beaton,
en lien avec Mary Jane Paul**

Déclaration recueillie par Kerrie Reay

INTERNATIONAL REPORTING INC.

41-5450 Canotek Road, Ottawa (Ontario) K1J 9G2

Courriel : info@irri.net - Téléphone : 613 748-6043 - Télécopieur : 613 748-8246

II

TABLE DES MATIÈRES

Déclaration - Volume 511

Le 17 octobre 2018

Témoins : Sheena Jadis et Deana Beaton

PAGE

Témoignage de Sheena Jadis et Deana Beaton 1

Attestation de la sténographe 31

Responsable de la consignation des déclarations : Kerrie Reay

Liste des documents fournis avec le témoignage :

Élément 1 Photocopie en noir et blanc d'une photo.

Élément 2 Photocopie d'un article de journal, *The Guardian*,
Î.-P.-É., page A7, en date du 15 février 2018.

III

AVERTISSEMENT

Cette transcription publique contient des informations qui, même si elles ne sont pas requises par une autre loi, ont été caviardées en vertu de la règle 55 du document *Orientation juridique : Règles de pratiques respectueuses* dans le cadre de l'Enquête nationale, qui prévoit que « La Commission a le pouvoir de caviarder l'information personnelle de nature sensible lorsqu'elle n'est pas essentielle au témoignage avant la transmission de l'information aux parties. Lorsqu'elle divulguera ce type d'information, l'Enquête nationale tiendra compte à la fois de l'intérêt public et du préjudice qui pourrait être causé à la personne dont il est question. »

Déclaration publique 1
Sheena Jadis et Deana Beaton
(Mary Francis Paul)

1 Saint John's, Terre-Neuve

2 --- À compter du jeudi 17 octobre 2018.

3 **MME KERRIE REAY** : Alors, mon nom est

4 Kerrie Reay, et je suis une responsable de la consignation
5 des déclarations dans le cadre de l'Enquête nationale sur
6 les femmes et les filles autochtones disparues et
7 assassinées. Et aujourd'hui, nous sommes à Saint John's, à
8 Terre-Neuve, et nous sommes le 17 octobre 2018, à 17 h 15.

9 Aujourd'hui, je parle avec Sheena Jadis, qui
10 s'épelle S-H-E-E-N-A, Jadis, J-A-D-I-S. Elle est
11 accompagnée de sa sœur Deana, D-E-A-N-A, Beaton, B-E-A-T-O-
12 N. Sheena est ici aujourd'hui -- et je devrais ajouter que
13 Sheena fait partie de la nation Abegweit Mi'kmaw et vit
14 dans la réserve de Scotchfort, ici à Terre-Neuve. Je vais
15 donc épeler ça --

16 **MME SHEENA JADIS** : Ce n'est pas à Terre-
17 Neuve, c'est à l'Î.-P.-É.

18 **MME KERRIE REAY** : Oh, l'Î.-P.-É., je suis
19 désolée. Donc, Abegweit s'écrit A-B-E-G-W-E-I-T, Mi'kmaw,
20 M-I, apostrophe, K-M-A-W, Nation. Et Scotchfort s'écrit S-
21 C-O-T-C-H-F-O-R-T. Et Sheena est ici aujourd'hui pour
22 parler de sa grand-mère, Mary Paul, qui a été portée
23 disparue au début d'octobre 1977 et a été retrouvée
24 quelques jours plus tard. [*Une phrase caviardée -*
25 *renseignements personnels*]. Et juste pour la consignation,

Déclaration publique 2
Sheena Jadis et Deana Beaton
(Mary Francis Paul)

1 vous êtes ici volontairement?

2 **MME SHEENA JADIS** : Oui.

3 **MME KERRIE REAY** : Et vous comprenez que je
4 vous enregistre et que cet entretien est filmé?

5 **MME SHEENA JADIS** : Oui.

6 **MME KERRIE REAY** : D'accord, alors Sheena,
7 quand vous serez prête et que vous vous sentirez à l'aise,
8 vous pouvez commencer.

9 **MME SHEENA JADIS** : Je ne sais pas comment
10 les gens normaux commencent le processus, mais --

11 **MME KERRIE REAY** : Vous pouvez commencer
12 comme vous le souhaitez. Parfois, les gens aiment commencer
13 à parler un peu d'eux-mêmes et de l'endroit dans lequel ils
14 ont grandi. Et puis, certains aiment commencer en parlant
15 de leur proche disparu.

16 **MME SHEENA JADIS** : OK.

17 **MME KERRIE REAY** : Alors c'est vous qui
18 choisissez comment vous souhaitez commencer.

19 **MME SHEENA JADIS** : Je, je viens de la
20 réserve de Scotchfort. Je suis mère de sept enfants
21 autochtones. Je suis mariée depuis -- cela fait 15 ans que
22 nous sommes ensemble et nous nous sommes mariés il y a deux
23 ans. J'ai vraiment pensé qu'il était important de venir ici
24 pour partager un peu de mon histoire, car ma mère était au
25 Nouveau-Brunswick et a raconté son histoire à propos de sa

Déclaration publique 3
Sheena Jadis et Deana Beaton
(Mary Francis Paul)

1 mère à un moment où, vous savez, elle croyait que sa mère
2 avait été assassinée. Donc, j'ai vécu à Scotchfort du jour
3 de ma naissance jusqu'à probablement l'âge de trois mois,
4 six mois?

5 **MME DEANA BEATON** : Huit.

6 **MME SHEENA JADIS** : Huit mois? Jusqu'à l'âge
7 de huit mois environ. Ma mère était dans une relation
8 violente. Elle est partie et elle a déménagé à
9 Charlottetown. Nous avons donc vécu en ville peut-être
10 pendant 10 ans en dehors de la réserve. Et quand j'avais 10
11 ou 11 ans, elle a décidé de nous ramener dans la
12 communauté. En grandissant, je n'ai pas -- elle ne parlait
13 pas vraiment de sa mère ou de ce qui lui était arrivé. Nous
14 savions que c'était, nous savions que c'était un sujet très
15 délicat pour elle. Ce n'est que lorsque nous étions un peu
16 plus âgées et que nous -- nous vivions dans une communauté
17 où les gens parlent, et l'une des premières fois où j'ai
18 entendu parler de ma grand-mère, c'était, vous savez, de la
19 bouche de plusieurs personnes âgées de ma communauté. La
20 plupart d'entre eux ont des problèmes de dépendance, et ils
21 -- vous voyez le genre, les membres de votre communauté qui
22 disent des choses exprès pour vous blesser.

23 Donc, la première chose que j'ai entendu
24 dire à propos de ma grand-mère, c'est qu'elle était juste,
25 vous savez, une ivrogne et qu'elle était tombée dans une

Déclaration publique 4
Sheena Jadis et Deana Beaton
(Mary Francis Paul)

1 poubelle et qu'elle s'était cassé le cou parce qu'elle
2 était -- alcoolique. Et donc, quand j'ai demandé à ma mère,
3 elle a simplement dit non, vous savez, ça ne s'est pas
4 passé comme ça, genre comme -- mais elle ne voulait pas en
5 parler. Donc, pendant presque toute ma vie, j'avais tous
6 mes amis et ils avaient tous leurs grands-parents, et vous
7 savez, mais il y avait toujours quelque chose qui, vous
8 savez, manquait dans ma vie.

9 Et c'est seulement plus tard, quand nous
10 étions un peu plus vieilles, quand ma mère a commencé à
11 assister aux conférences sur les femmes autochtones
12 disparues et assassinées, vous voyez, c'est à ce moment-là
13 qu'elle a commencé à parler plus en détail de ce qui lui
14 était arrivé. Et elle nous a en quelque sorte dit, vous
15 savez, que le manque d'informations qu'on lui a donné -- je
16 crois qu'elle avait 16 ans quand sa mère est décédée. Donc,
17 elle manquait d'informations et, vous savez, les policiers
18 n'ont pas posé les mots justes sur la façon dont sa mère
19 était morte. Ils lui ont dit, vous savez, votre mère a,
20 genre, été retrouvée dans un conteneur, cela ne nous semble
21 pas suspect, et vous voyez, c'est, c'est ce qu'il s'est
22 passé.

23 Et ils ont dit -- elle a dit que sa nuque
24 était brisée ou quelque chose comme ça, et nous avons
25 découvert, genre, l'année dernière que ce n'était pas le

1 cas. C'était, genre, la communication il y a 40 ans était
2 si cruciale et si importante, genre - genre, ça aurait dû
3 être la priorité absolue. Ils auraient dû lui expliquer,
4 vous savez, exactement ce qui s'est passé au lieu de la
5 laisser penser que c'était autre chose.

6 Alors ma mère a complètement changé sa vie.
7 Elle était - genre, elle est restée sobre pour nous et elle
8 nous a élevés dans l'idée que nous devenions des modèles
9 dans notre communauté. Et genre, ce n'est que quand, comme
10 je l'ai dit, ce ne que quand elle a commencé à s'investir
11 dans tout ça, qu'elle a commencé à réaliser qu'elle en
12 faisait partie. Parce qu'elle pensait -- genre, elle
13 n'avait pas fait le rapprochement que, vous savez, sa mère
14 avait disparu pendant longtemps et, vous savez, avait
15 ensuite été retrouvée comme ça. Et puis c'est à ce moment
16 que ma mère a commencé à nous parler davantage. Genre, elle
17 n'aimait même pas partager des histoires à propos de sa
18 grand-mère -- enfin, de sa mère. Et donc, quand tout cela a
19 commencé, on a commencé à entendre de plus en plus
20 d'histoires. Tu es d'accord avec ce que je dis?

21 **MME DEANA BEATON :** Mmm.

22 **MME SHEENA JADIS :** Et alors elle me dit que
23 je lui rappelle beaucoup ma grand-mère. Et je ne peux pas
24 imaginer ce que c'était, vous savez, à l'époque où j'ai
25 l'impression que les femmes autochtones disparues et

1 assassinées n'étaient pas importantes pour le système de
2 justice. Genre, c'est, c'est toujours un problème de nos
3 jours, mais à l'époque, c'était presque, presque normal que
4 des femmes autochtones disparaissent.

5 Donc, je ne sais pas vraiment quoi dire de
6 plus à propos de ma grand-mère, juste que j'aurais aimé la
7 rencontrer, j'aurais aimé qu'on nous donne ces informations
8 plus tôt, j'aurais aimé que l'autopsie ait eu lieu plus
9 tôt. Mais je suis heureuse que, vous savez, après autant de
10 temps, nous ayons réussi à tourner la page. Mais, vous
11 savez, 40 ans, c'est vraiment long. Et je sais que, genre,
12 dans la déclaration de ma mère et dans son enquête, elle a
13 beaucoup parlé. C'est probablement la fois où je l'ai le
14 plus entendu parler de ma grand-mère, ce qui était
15 incroyable. Et je sais que c'est une porte ouverte pour
16 elle pour commencer son processus de guérison. Et, vous
17 savez, j'étais vraiment fière d'elle, qu'elle raconte son
18 histoire à propos de sa mère.

19 **MME DEANA BEATON** : Notre grand-mère, elle
20 était alcoolique, mais elle était plus que ça.

21 **MME SHEENA JADIS** : Oui.

22 **MME DEANA BEATON** : Vous savez? Et ça nous a
23 fait du bien d'entendre ces histoires et de l'entendre
24 rire, vous voyez?

25 **MME KERRIE REAY** : Mmm.

1 MME SHEENA JADIS : Genre, des histoires
2 qu'elle ne -- vous savez, qu'elle ne voulait pas, qu'elle
3 ne voulait pas partager, mais elle l'a fait.

4 MME KERRIE REAY : C'est une photo de votre
5 grand-mère?

6 MME SHEENA JADIS : Oui.

7 MME KERRIE REAY : Pouvez-vous le tenir pour
8 que je puisse --

9 MME SHEENA JADIS : Oui.

10 MME KERRIE REAY : Je peux obtenir un -- pour
11 les commissaires. Et votre grand-mère s'appelait Mary Paul?

12 MME SHEENA JADIS : Oui.

13 MME DEANA BEATON : Et nous n'avons pas
14 beaucoup de photos --

15 MME SHEENA JADIS : Oui, nous n'avons pas --

16 MME DEANA BEATON : -- de notre grand-mère.

17 MME SHEENA JADIS : J'en ai peut-être vu deux
18 ou trois dans ma vie.

19 MME KERRIE REAY : OK.

20 MME DEANA BEATON : Peut-être un peu plus
21 quand elle était plus jeune.

22 MME SHEENA JADIS : Et puis celle-là c'est,
23 c'est ma mère lors de l'enquête, avec sa petite-fille et ma
24 sœur qui est assise à côté de moi.

25 MME KERRIE REAY : Donc, vous dites que vous,

1 vous avez les informations maintenant. Et en quoi, en quoi
2 cette information est-elle différente de ce que votre mère
3 croyait? Souhaitez-vous dire aux commissaires quelle est la
4 différence entre ce que vous avez cru toutes ces années et
5 ce que vous savez maintenant, qui vous a permis de tourner
6 la page?

7 **MME SHEENA JADIS :** Donc, l'information que
8 nous avons eue, l'information que ma mère avait eue était
9 que -- sa mère était allée en ville et elle était allée aux
10 --

11 **MME DEANA BEATON :** Endroits.

12 **MME SHEENA JADIS :** Aux endroits qu'elle
13 fréquentait habituellement en ville. Et pendant plusieurs
14 jours, elle n'est pas rentrée à la maison alors qu'elle
15 revenait toujours à la maison pour s'occuper de ses enfants
16 et d'autres choses. Et ça faisait quelques jours qu'elle
17 n'était pas rentrée et ma mère était plutôt inquiète. Alors
18 ma mère allait à l'école --

19 **MME KERRIE REAY :** Mmm.

20 **MME SHEENA JADIS :** Elle allait à l'école et
21 après l'école, elle allait en ville et la cherchait. Et ce
22 n'est que quelques jours plus tard que, vous savez, ma mère
23 a découvert que sa mère avait été retrouvée, genre, sur un,
24 sur un appui de fenêtre, comme un appui de fenêtre en
25 métal, mais elle avait compris que c'était plutôt un genre

1 de baril. Lorsque le policier est venu et lui a dit, vous
2 savez, votre mère a été trouvée dans un baril et ils
3 pensaient que sa nuque avait été brisée. Et donc, quand ils
4 ont dit que sa mort n'était pas suspicieuse -- je ne sais
5 même pas -- est-ce qu'un avis de décès a été publié, ou
6 est-ce qu'ils avaient fait un compte-rendu ou quoi que ce
7 soit relatant ce qu'il s'est passé?

8 **MME DEANA BEATON :** Non.

9 **MME SHEENA JADIS :** Non, comme s'il n'y avait
10 rien. Donc, ma mère avait l'impression que c'était, genre,
11 pas important, et que, genre, sa mère n'avait pas
12 d'importance dans notre communauté. Et je pense que quand
13 on lui a dit ça, ça l'a poussée à ne jamais mentionner ou
14 parler de ce qui était arrivé. Et après avoir fait son
15 enquête et que tout cela soit rendu public, le -- le chef
16 de police de l'Î.-P.-É. l'a contactée et, vous savez, il a
17 accepté de partager ce qu'il savait. Et il avait trouvé
18 l'officier qui l'avait trouvée. Alors ---

19 **MME DEANA BEATON :** Et c'était juste les
20 informations les plus basiques, genre, des notes jetées sur
21 le papier, vous voyez?

22 **MME SHEENA JADIS :** Mmm.

23 **MME DEANA BEATON :** Vous savez, c'est une des
24 choses qu'il a dites, que, vous voyez, il aurait dû y avoir
25 beaucoup plus de détails au lieu de juste, vous savez,

1 quelques gribouillis ici et là, vous voyez?

2 **MME KERRIE REAY :** Je me demandais simplement
3 si la famille pensait que c'était peut-être un meurtre? Par
4 exemple, est-ce que votre mère pensait que sa mère avait
5 été --

6 **MME DEANA BEATON :** Eh bien, elle --

7 **MME KERRIE REAY :** -- qu'elle était décédée,
8 mais que la police s'en fichait?

9 **MME DEANA BEATON :** Eh bien, elle avait
10 l'impression que c'était un meurtre.

11 **MME KERRIE REAY :** OK.

12 **MME DEANA BEATON :** Je veux dire, ma grand-
13 mère a eu 14 enfants et deux d'entre eux -- les deux plus
14 âgés -- les trois plus âgés ont été adoptés. Et ma mère ne
15 l'a su que plus tard. Probablement quand elle avait environ
16 14 ou 15 ans, sa mère le lui dit. Vous voyez, parce que
17 tous ses enfants ont été adoptés. Elle était mariée et son
18 mari s'était noyé dans un accident de bateau et elle était,
19 elle était -- elle était sobre, et puis son mari s'est
20 noyé. Et au cours de ce processus, elle a fini par perdre
21 ses enfants.

22 Ils ont été emmenés dans un foyer d'accueil
23 à l'Île-du-Prince-Édouard, puis ont été adoptés. Genre,
24 elle avait l'impression qu'ils allaient revenir, vous
25 savez, qu'elle allait remettre de l'ordre de sa vie et

1 qu'ils allaient revenir. Et puis, elle a découvert qu'ils
2 avaient tous déjà été adoptés aux États-Unis. Donc, ma mère
3 et son frère aîné -- ils étaient plus âgés, donc ils
4 n'avaient pas à être adoptés. Donc, ma mère vivait toujours
5 avec ma grand-mère à l'époque.

6 Et donc, il y avait toujours de la méfiance
7 là-bas par rapport à ce qui était arrivé aux enfants de ma
8 grand-mère. Vous savez, genre, qu'ils étaient, qu'elle les
9 avait vendus et, et ce genre de choses. Donc, alors -- il y
10 avait des rumeurs qui circulaient dans cette petite
11 communauté, vous savez, qui disaient qu'elle avait été
12 assassinée à cause de ça, vous voyez?

13 **MME KERRIE REAY :** OK.

14 **MME DEANA BEATON :** Et ce sont des rumeurs.
15 Et ma mère --

16 **MME KERRIE REAY :** Ça reste quand même
17 contrariant.

18 **MME DEANA BEATON :** Oui, c'est très
19 contrariant. Et alors ma mère promettait à ma grand-mère
20 qu'elle retrouverait tous ses frères et sœurs. Et puis elle
21 a dit : « Eh bien, tu vas aussi devoir chercher les trois
22 plus âgés », ceux dont elle avait déjà dû se séparer, dont
23 ma mère ne connaissait même pas l'existence pendant toutes
24 ces années. Et donc elle a dit -- vous voyez, elle avait
25 promis de les retrouver. Et ils avaient -- elle a retrouvé

1 tous ses frères et sœurs.

2 **MME KERRIE REAY** : Mon Dieu.

3 **MME DEANA BEATON** : Et, vous savez, certains
4 sont revenus à l'île-du-Prince-Édouard, certains viennent
5 nous rendre visite, nous leur rendons visite et d'autres
6 habitent encore aux États-Unis. Vous savez, mais ce n'était
7 pas une bonne -- ce n'était pas bon pour eux. Ils les ont
8 sortis de quelque chose qu'ils pensaient mauvais et les ont
9 mis dans quelque chose de pire. Cela a donc pesé sur ma
10 mère aussi, vous savez, de savoir que tous ses frères et
11 sœurs étaient partis. Et puis elle était enceinte de moi
12 lorsque sa mère est décédée. Donc, quand sa mère est morte,
13 genre, elle n'avait même pas eu l'occasion de dire à ma
14 grand-mère qu'elle était enceinte de moi. Mais certaines,
15 certaines autres femmes de la communauté, vous savez, ont
16 dit à ma mère qu'elle le savait et elle disait mon bébé va
17 avoir un bébé, vous voyez?

18 **MME KERRIE REAY** : Mmm.

19 **MME DEANA BEATON** : Mais ils n'en ont jamais
20 parlé. Donc c'était difficile. Donc, on entend des rumeurs
21 comme quoi, vous savez, elle a été assassinée et elle était
22 -- l'une des rumeurs c'était qu'elle avait été retrouvée au
23 bord de l'eau et que sa nuque avait été brisée par des
24 rochers. Une autre rumeur, c'était qu'elle avait été
25 trouvée dans un baril et que son cou était cassé. Et ce que

1 nous avons découvert par le biais des détails fournis par
2 l'officier -- et l'officier était en fait là pour nous
3 rencontrer en tant que famille. Il était à la retraite,
4 mais il est venu à cette réunion et il a parlé du jour où
5 ça s'est passé, du matin, et il était juste -- vous savez,
6 il était jeune, il était nouveau et, vous savez, il était -
7 -

8 **MME SHEENA JADIS** : Il était embarrassé par
9 ses notes.

10 **MME DEANA BEATON** : Il était embarrassé par
11 les notes qu'il avait prises. Vous savez, que d'une
12 certaine manière, elles étaient racistes et vous savez, il
13 était embarrassé par cela.

14 **MME SHEENA JADIS** : Et c'était la première
15 chose qu'il a dite, donc ce n'est pas comme -- je veux
16 dire, il aurait pu apporter ses notes, mais il a dit qu'il
17 en avait honte.

18 **MME KERRIE REAY** : OK.

19 **MME SHEENA JADIS** : Et c'était difficile à
20 entendre.

21 **MME DEANA BEATON** : Mmm.

22 **MME SHEENA JADIS** : Mais c'était un peu
23 comme, genre au moins maintenant il sait.

24 **MME DEANA BEATON** : Et il sentait qu'il
25 aurait peut-être dû aller voir ma mère et -- vous voyez ce

1 que je veux dire? Mais il ne l'a pas fait. Vous savez,
2 peut-être que quelqu'un d'autre de plus haut placé que lui
3 ou quelque chose, est allée la voir et vous savez, lui a
4 dit ce qu'elles disaient. Et ils nous ont emmenés dans la
5 zone où ma grand-mère a été retrouvée, et c'était à
6 l'arrière de vieux bâtiments. Nous n'avons pas pu nous
7 rendre à l'endroit exact où elle a été trouvée, parce
8 qu'ils avaient ajouté, ajouté une extension au bâtiment,
9 mais le bâtiment voisin, et on pouvait voir comme une
10 vieille fenêtre avec de l'acier --

11 **MME KERRIE REAY :** Donc comme un puits de
12 fenêtre?

13 **MME DEANA BEATON :** Un puits de fenêtre,
14 comme un puits de fenêtre en acier, et le fait que -- ils
15 pensaient que, vous savez, elle était ivre et qu'elle était
16 tombée dedans. Donc, elle était comme dans un « V », et ils
17 pensaient qu'elle était vraiment morte à cause de --

18 **MME KERRIE REAY :** L'aspiration.

19 **MME DEANA BEATON :** -- l'aspiration. Et ils
20 pensaient qu'il n'y avait rien de suspicieux. Et il y avait
21 deux --

22 **MME SHEENA JADIS :** Je pense que c'était à
23 cause de l'exposition aux intempéries.

24 **MME DEANA BEATON :** Oui, et l'exposition aux
25 intempéries.

1 MME SHEENA JADIS : Et elle n'avait plus ses
2 chaussures.

3 MME DEANA BEATON : Elle n'avait pas de
4 chaussures. Donc, vous savez, on avait encore des
5 questions. Par exemple, après avoir entendu le -- avoir vu
6 l'autopsie, vous savez, avoir parlé avec la GRC, c'est tout
7 ce que nous avons, n'est-ce pas? Mais dans mon esprit, je
8 me demandais toujours pourquoi elle ne portait pas de
9 chaussures, pourquoi est-ce qu'elle n'avait pas son
10 manteau? Genre -- vous savez, ce genre de choses, c'est
11 encore -- oui.

12 MME KERRIE REAY : C'est toujours un peu
13 perturbant, vous avez encore des questions.

14 MME SHEENA JADIS : Oui. Et si elle était
15 dans un endroit très fréquenté, pourquoi est-ce qu'elle n'a
16 été trouvée que trois jours après?

17 MME DEANA BEATON : Je suis censée être votre
18 soutien.

19 MME KERRIE REAY : Eh bien, c'est un moment
20 chargé d'émotion, vous savez, d'évoquer une telle perte.

21 MME SHEENA JADIS : Oui.

22 MME KERRIE REAY : Vous savez, c'est --

23 MME SHEENA JADIS : Et, genre, je, j'ai le
24 sentiment que c'est tellement important de, vous savez, de
25 partager son histoire --

1 MME KERRIE REAY : Mmm.

2 MME SHEENA JADIS : -- parce que si cela
3 n'avait pas été le cas, est-ce qu'on aurait, est-ce qu'on
4 aurait rouvert le cas, est-ce qu'on aurait su où elle avait
5 rendu son dernier soupir.

6 MME DEANA BEATON : Oui.

7 MME SHEENA JADIS : Et ce sont des choses
8 que, vous savez, que les gens ont besoin de savoir pour
9 tourner la page. Parce que ma mère n'avait pas pu tourner
10 la page. Elle s'est renfermée sur elle-même, mais elle n'a
11 pas pu tourner la page.

12 MME DEANA BEATON : Et ça s'est peut-être
13 passé il y a 40 ans, mais encore aujourd'hui, des femmes et
14 des filles autochtones disparaissent et sont assassinées
15 partout au Canada. Et elles sont importantes. Vous savez,
16 elles ne sont pas juste des Indiennes ivres ou quelque
17 chose comme ça, vous voyez --

18 MME KERRIE REAY : Et c'est un peu --

19 MME DEANA BEATON : -- ce sont des grand-
20 mères, vous savez, des tantes.

21 MME KERRIE REAY : Mmm.

22 MME SHEENA JADIS : Oui, juste parce que,
23 vous savez, nous avons -- vous souffrez ou vous sombrez
24 dans l'alcool, vous savez, pour oublier votre propre
25 douleur, mais vous êtes quand même important, vous êtes une

1 personne, vous restez un être humain. Et vous savez, c'est
2 ce que ma sœur, ma mère et ma nièce voulaient, c'est-à-dire
3 que chaque personne, qu'elle soit, vous savez, autochtone,
4 ou que ça soit une femme, ou un homme, ou elles, vous
5 savez, elles n'ont aucun moyen de trouver un logement, ni
6 aucun moyen de combattre leur dépendance, elles sont quand
7 même importantes. Même si elles sont portées disparues ou
8 assassinées, ou genre --

9 **MME DEANA BEATON :** Genre, leurs familles ont
10 besoin de réponses.

11 **MME SHEENA JADIS :** Mmm.

12 **MME KERRIE REAY :** Et votre grand-mère, je ne
13 pense pas l'avoir écrit. Où, où est-ce arrivé?

14 **MME DEANA BEATON :** À Charlottetown.

15 **MME KERRIE REAY :** À Charlottetown, Î.-P.-É.
16 Et je vous pose la question parce que... quand votre mère -
17 - votre mère a-t-elle demandé l'aide de quelqu'un pour
18 trouver sa mère?

19 **MME DEANA BEATON :** C'est elle qui s'en est
20 chargée, avec ses amis.

21 **MME KERRIE REAY :** OK.

22 **MME DEANA BEATON :** Donc, elle allait à
23 l'école et c'était comme un refuge pour ma mère.
24 L'éducation était très importante pour elle à l'époque,
25 vous savez. Et elle allait à l'école, puis après l'école,

1 ils -- elle et quelques amis faisaient de l'autostop pour
2 se rendre en ville et ils vérifiaient tous les endroits que
3 ma grand-mère avait l'habitude de fréquenter. Et ils, ils
4 ne l'ont jamais trouvée.

5 **MME KERRIE REAY :** Et aucun d'entre eux ne
6 s'est senti à l'aise à l'idée de demander de l'aide à la
7 GRC?

8 **MME SHEENA JADIS :** Non.

9 **MME DEANA BEATON :** C'est vrai.

10 **MME KERRIE REAY :** Et pouvez-vous partager
11 avec les commissaires quel a été selon vous, en tant que
12 sœurs ou personnellement, l'impact de la perte de votre
13 grand-mère sur votre mère et en quoi cela vous a affecté,
14 en tant qu'enfants de votre mère?

15 **MME DEANA BEATON :** Pour moi, en tant
16 qu'aînée, Noël a toujours été une période difficile pour ma
17 mère. Elle était toujours émue, elle pleurait toujours.
18 Elle attendait jusqu'à -- peut-être parfois même jusqu'à la
19 veille de Noël avant de mettre un sapin. Et c'était parce
20 que sa mère est décédée pendant la période de Noël.

21 **MME KERRIE REAY :** Mmm.

22 **MME DEANA BEATON :** Donc elle, elle a
23 toujours eu ce, et je n'ai jamais vraiment compris
24 pourquoi, genre, elle était si émotive, vous savez, pendant
25 cette période, alors que c'est censé être, vous savez, un

1 moment joyeux.

2 **MME KERRIE REAY** : Mmm.

3 **MME DEANA BEATON** : Et je me souviens que
4 quand j'avais probablement entre 8 et 10 ans, je lui ai
5 demandé : « Maman, pourquoi tu ne m'aimes pas? » Et elle a
6 dit qu'entendre ça l'avait un peu choquée, parce qu'elle
7 pensait juste que nous le savions. Elle n'a jamais entendu
8 ça de la part de ses, de ses proches, genre, de sa mère.

9 **MME KERRIE REAY** : Mmm.

10 **MME DEANA BEATON** : Et donc, vous savez, ce
11 n'est pas quelque chose qu'on disait, vous savez, on
12 supposait juste que les gens le savaient. Et cela lui a
13 ouvert les yeux, vous savez, et elle a réalisé qu'elle
14 m'aimait. Et vous savez, maintenant elle le dit tous les
15 jours à nos enfants, vous savez, elle dit je vous aime. Et
16 elle nous le dit tout le temps maintenant. Mais juste
17 l'impact de ne pas avoir de grand-mère, et vous savez,
18 j'envie tant de gens qui ont leurs grands-parents, et c'est
19 quelque chose qui m'a été enlevé. Vous savez, je, je n'ai
20 pas vécu cela. Et mes enfants n'ont jamais eu l'occasion de
21 rencontrer leur arrière-grand-mère. Et ça a été difficile.

22 **MME KERRIE REAY** : Sheena?

23 **MME SHEENA JADIS** : En tant que petite
24 dernière qui avait tout ce qu'elle voulait, je pense qu'en
25 grandissant, je ne réalisais pas ce que je manquais parce

1 que je n'avais pas de grand-mère, parce qu'elle ne parlait
2 jamais d'elle. Et ce n'était pas, ce n'était pas un
3 problème parce que je savais que ma mère était tout pour
4 moi. Ma sœur a en quelque sorte joué le rôle de deuxième
5 maman, et je savais que nous serions toujours là l'une pour
6 l'autre quoiqu'il arrive. Et c'est toujours le cas
7 aujourd'hui. Et ce n'était pas un problème pour moi quand
8 j'étais enfant, parce que ma mère et ma sœur étaient comme
9 mes héroïnes.

10 Et ce n'est probablement que lorsque je suis
11 devenue plus âgée que ma mère a commencé à parler de ma
12 grand-mère, et c'est à ce moment-là que j'ai commencé à
13 réaliser à quel point elle l'aimait et à quel point elle
14 lui manquait. Et ensuite, j'ai commencé à comprendre que,
15 vous savez, si j'avais -- si j'avais 16 ans et que je
16 perdais ma mère, cela m'impacterait pour le restant de mes
17 jours. Mais je n'avais pas réalisé jusqu'à ce qu'elle
18 commence à en parler, c'est là que j'ai réalisé qu'il y
19 avait comme un vide. Mais quand j'étais enfant, je savais
20 juste que j'avais ma mère et ma sœur.

21 **MME KERRIE REAY** : Connaissez-vous des
22 détails du passé de votre grand-mère? L'Enquête nationale
23 examine également les effets de la violence systémique. Et
24 la plupart du temps, cela vient des systèmes de pensionnats
25 indiens et de l'enlèvement des enfants, et la façon dont la

1 douleur... dont les gens se mettent à consommer de l'alcool
2 pour atténuer la douleur de, de ce qu'ils ont vécu. Et dans
3 le cas de votre grand-mère, il semble également que la
4 protection de l'enfance ait joué un grand rôle dans sa
5 douleur.

6 **MME SHEENA JADIS** : Oui. Et, et elle a dû
7 aller au pensionnat indien. Notre communauté était si
8 petite, et vous savez, le pensionnat. --

9 **MME DEANA BEATON** : Ma grand-mère n'était pas
10 dans un pensionnat indien.

11 **MME KERRIE REAY** : Non, OK.

12 **MME SHEENA JADIS** : Non, elle n'était pas
13 dans --

14 **MME DEANA BEATON** : Mais elle -- elles
15 avaient été envoyées aux États-Unis pour ne pas avoir à
16 aller dans un pensionnat indien.

17 **MME KERRIE REAY** : Oh, alors ses parents ont
18 emmené les enfants aux États-Unis?

19 **MME DEANA BEATON** : Eh bien, oui, et --

20 **MME SHEENA JADIS** : Mary a emmené ses petits-
21 enfants?

22 **MME DEANA BEATON** : Non, non, ma grand-mère.

23 **MME SHEENA JADIS** : Oui.

24 **MME DEANA BEATON** : Vous savez, elle n'a pas
25 eu à aller au pensionnat indien.

1 MME KERRIE REAY : Oui, parce que ses
2 parents, vos arrière-grands-parents, les ont emmenés aux
3 États-Unis?

4 MME DEANA BEATON : Sa, sa -- j'ai oublié ce
5 que je voulais dire.

6 MME SHEENA JADIS : Les parents de Mary,
7 étaient-ils dans un pensionnat indien?

8 MME DEANA BEATON : Non, tout ce que je sais,
9 c'est que ma grand-mère n'était pas dans un pensionnat
10 indien.

11 MME KERRIE REAY : OK.

12 MME DEANA BEATON : Mais elle avait toujours
13 la peur de, comme si elle ne -- elle savait parler sa
14 langue, mais elle ne l'a pas apprise à ses enfants, vous
15 savez, par peur de, de ces choses qui, vous savez, sont
16 arrivées aux autres enfants autochtones dans la communauté
17 et autre, vous voyez?

18 MME KERRIE REAY : OK.

19 MME DEANA BEATON : Donc, par exemple, ma
20 mère, elle -- elle ne parle pas sa langue. Elle peut le
21 comprendre un peu, mais elle ne peut pas le parler. Mais
22 elle fait partie de ce mouvement éducatif dans notre
23 communauté, où elle a quelqu'un qui vient et qui enseigne
24 la langue toutes les semaines, vous savez à -- nos, nos
25 enfants y vont, et vous savez, ils commencent à apprendre à

1 parler le mi'kmaw. Mais même si ma grand-mère n'est pas
2 allée dans un pensionnat indien, elle en avait toujours
3 peur, vous savez --

4 **MME KERRIE REAY** : Elle a été marquée.

5 **MME DEANA BEATON** : - ça a joué un très, très
6 grand rôle.

7 **MME SHEENA JADIS** : Et parfois, ce n'est pas
8 seulement le pensionnat lui-même, c'est le fait que le
9 gouvernement vienne et prenne tous vos enfants.

10 **MME DEANA BEATON** : Mmm.

11 **MME SHEENA JADIS** : C'était une forme de --

12 **MME DEANA BEATON** : Elles étaient terrifiées
13 que les agents indiens viennent chez elles et, vous savez,
14 pour faire une inspection et -- vous savez, genre,
15 quelqu'un vient chez moi pour vérifier s'il y a de la
16 poussière ou, vous savez, genre --

17 **MME SHEENA JADIS** : Et ce n'est pas, ce n'est
18 pas il y a 40 ans. Ça arrive encore de nos jours dans les
19 réserves. Ça arrive tout le temps. Je ne peux qu'imaginer
20 comment c'était alors, parce que même maintenant, c'est
21 tellement intrusif.

22 **MME KERRIE REAY** : Avez-vous l'impression,
23 avez-vous l'impression, d'après votre expérience de la
24 réserve, que les gens ont encore peur aujourd'hui que la
25 protection de l'enfance vienne frapper à leur porte? C'est

1 ce que j'ai entendu dire.

2 MME DEANA BEATON : Cette peur est toujours
3 là.

4 MME KERRIE REAY : Oh, OK, je vois.

5 MME DEANA BEATON : Genre, vous savez, j'ai
6 l'impression que c'est toujours là. Je veux dire, si cela
7 pouvait arriver à l'époque, qui dit que -- que ça ne
8 pourrait plus se produire aujourd'hui?

9 MME KERRIE REAY : D'accord, d'accord, oui.

10 MME DEANA BEATON : Vous savez?

11 MME KERRIE REAY : Oui.

12 MME SHEENA JADIS : Et cela m'est
13 personnellement arrivé. J'étais une jeune maman, j'avais 19
14 ou 20 ans et j'étais allée -- j'avais trois enfants à
15 l'époque et j'avais eu une altercation. Et je -- je ne
16 buvais pas, je ne fumais pas, je ne consommais pas de
17 drogues, je n'avais pas de dépendance, et je m'étais
18 disputée avec mon mari, qui était mon petit ami à l'époque.
19 Et j'étais tellement en colère, vous savez, que j'ai eu une
20 altercation avec lui et que quelqu'un les a appelés à mon
21 propos. Vous voyez, mes enfants étaient à la maison, et
22 vous voyez, ils pensaient juste que ce n'était pas bien.

23 Donc ils ont appelé la protection de
24 l'enfance et ils sont venus chez moi. Ils sont rentrés et
25 ils ont dit : « Avez-vous eu une altercation avec votre

1 petit ami? » et j'ai dit oui. Et ils ont dit : « D'accord,
2 nous prenons vos enfants et vous ne pouvez pas leur dire au
3 revoir, vous pouvez préparer leurs affaires et c'est
4 tout. » Et j'avais 19 ou 20 ans et je ne comprenais pas, je
5 n'avais pas de soutien, pas d'aide. Je n'avais aucune
6 dépendance, alors je ne savais pas ---

7 **MME KERRIE REAY** : Vous souvenez-vous en
8 quelle année ça s'est passé?

9 **MME SHEENA JADIS** : C'était -- tu sais en
10 quelle année c'était, est-ce que c'était 2007?

11 **MME KERRIE REAY** : Et c'était la GRC?

12 **MME SHEENA JADIS** : Oui. C'était l'année où
13 Jody -- juste avant que Jody arrive.

14 **MME DEANA BEATON** : Oh!

15 **MME SHEENA JADIS** : Tu ne t'en souviens pas?

16 **MME KERRIE REAY** : Et quand vous dites
17 altercation, vous -- vous vous êtes battue avec votre
18 partenaire?

19 **MME SHEENA JADIS** : Oui, nous nous sommes
20 battus, nous nous sommes disputés et j'ai fini par le
21 frapper. Je ne sais pas si je l'ai giflé ou --

22 **MME KERRIE REAY** : OK, et sur cette base, ils
23 ont pris vos trois enfants?

24 **MME SHEENA JADIS** : Oui.

25 **MME KERRIE REAY** : OK, et la protection de

1 l'enfance est-elle venue?

2 **MME SHEENA JADIS** : Oui.

3 **MME KERRIE REAY** : OK, pouvez-vous -- que,
4 que s'est-il passé?

5 **MME SHEENA JADIS** : Ils les ont pris et ils
6 ont dit que je devais aller immédiatement faire un test de
7 dépistage de drogue, que je devais faire un test urinaire,
8 que je devais aller à un programme de gestion de la colère,
9 que je devais aller -- c'était comme un centre de
10 traitement pour traiter mon, mes dépendances, alors que je
11 n'en avais aucune. Et oui, ils ont dit que je ne pourrais
12 pas récupérer mes enfants tant que je n'aurais pas fait
13 tout ça. Ils ont recommandé qu'ils aillent chez ma mère,
14 donc ils sont restés avec elle peut-être deux ou trois
15 mois, oui. Mais je, je ne savais pas du tout que j'aurais
16 pu me battre pour eux et, vous savez, opter pour une
17 approche différente au lieu de les laisser entrer et les
18 laisser dire, vous savez, est-ce que vous avez fait cela à
19 votre petit ami, et moi de répondre oui. Vous devez signer
20 ici, alors j'ai signé les papiers et je ne savais pas ce
21 que ça voulait dire. Et ensuite, ils ont dit : « Nous
22 emmenons vos enfants à la garderie de jour, nous vous
23 enlevons vos bébés », et c'était fini.

24 **MME KERRIE REAY** : Donc, d'après vous --

25 **MME SHEENA JADIS** : Mmm.

1 MME KERRIE REAY : Ils vous ont demandé de
2 signer un document que vous ne compreniez pas?

3 MME SHEENA JADIS : Oui. J'étais une jeune,
4 une jeune maman qui vivait dans une réserve et je craignais
5 pour ma vie.

6 MME KERRIE REAY : Et votre partenaire? Est-
7 ce qu'il avait les enfants ou est-ce qu'il pouvait voir les
8 enfants?

9 MME SHEENA JADIS : Il, il avait -- il
10 pouvait les voir autant que moi. Oui, il pouvait les voir.

11 MME KERRIE REAY : OK. L'Enquête nationale
12 souhaite également comprendre certains des comportements
13 des services de police et comprendre, vous savez, ce qui se
14 passe avec les services de police et leur réaction envers
15 les femmes et les filles autochtones et les familles
16 autochtones. Est-ce que selon vous la façon dont ils
17 traitent les personnes autochtones est différente de la
18 façon dont ils traitent les personnes non autochtones?

19 MME SHEENA JADIS : Mmm.

20 MME KERRIE REAY : Et je me demande
21 simplement si, si vous -- si cela vous dérangerait si je
22 demandais à voir ce dossier, pour savoir, vous savez,
23 pourquoi, selon eux, le retrait des enfants pendant cette
24 période était nécessaire, et dans quelle mesure la
25 protection de l'enfance était impliquée.

1 MME SHEENA JADIS : Mmm.

2 MME KERRIE REAY : Seriez-vous d'accord avec
3 ça?

4 MME SHEENA JADIS : Oui, oui.

5 MME KERRIE REAY : OK.

6 MME SHEENA JADIS : Oui, parce que j'étais
7 vraiment très jeune quand c'est arrivé, et --

8 MME KERRIE REAY : Et vous pensez que c'était
9 en 2007?

10 MME SHEENA JADIS : Oui.

11 MME KERRIE REAY : Est-ce que c'était en été,
12 au printemps ou en hiver?

13 MME SHEENA JADIS : C'était peut-être -- ils
14 étaient à la garderie de jour, alors je veux dire peut-être
15 --

16 MME DEANA BEATON : Au printemps peut-être?

17 MME SHEENA JADIS : Je pense que c'était au
18 printemps peut-être? Non, parce qu'il y avait --

19 MME DEANA BEATON : Eh bien, je sais qu'il
20 n'y avait pas de neige.

21 MME SHEENA JADIS : Non, parce qu'ils étaient
22 là-bas jusqu'à Noël, parce que maman a fêté Noël là-bas.

23 MME DEANA BEATON : Alors en automne peut-
24 être?

25 MME SHEENA JADIS : Je me souviens de ça.

1 Donc, je pense que ça a commencé en automne parce qu'ils
2 étaient à l'école. Donc, ça devait être, genre, en
3 septembre.

4 **MME KERRIE REAY** : Donc automne,
5 septembre 2007.

6 **MME SHEENA JADIS** : Oui.

7 **MME KERRIE REAY** : OK. Les, les commissaires
8 -- l'Enquête nationale a le pouvoir de citer à comparaître
9 des dossiers pour examiner les résultats des décisions, les
10 décisions en matière de maintien de l'ordre, les décisions
11 relatives à la protection de l'enfance, pour les examiner
12 et déterminer si, vous savez, les mêmes procédures auraient
13 été appliquées envers des familles non autochtones dans des
14 circonstances similaires?

15 **MME DEANA BEATON** : Et aussi avec la GRC, --
16 genre, j'ai l'impression qu'il y a toujours des problèmes
17 avec la façon dont ils traitent les, vous savez, les
18 Autochtones. Nous avons de la chance maintenant, nous avons
19 un agent de la GRC dédié à notre communauté, et c'est un
20 Autochtone.

21 **MME KERRIE REAY** : OK.

22 **MME DEANA BEATON** : Il vient de Listuguj, au
23 Québec, mais vous savez, c'est, genre, il a changé notre
24 opinion de la GRC.

25 **MME KERRIE REAY** : Mmm.

1 MME DEANA BEATON : Vous voyez ce que je veux
2 dire? D'une certaine façon. Il fait participer les enfants
3 à des activités, et vous voyez ce que je veux dire?

4 MME KERRIE REAY : Oui.

5 MME DEANA BEATON : Et donc pour moi j'ai
6 l'impression que c'est --

7 MME KERRIE REAY : Oh, nous allons faire une
8 pause, il est 17 h 54.

9

10 -- COURTE PAUSE DE L'ENTRETIEN

11

12 MME KERRIE REAY : OK, il est 18 h 8 et nous
13 enregistrons à nouveau. Et à ce stade -- y a-t-il autre
14 chose que vous voudriez ajouter, Sheena, à propos de votre
15 grand-mère, concernant l'impact que son décès a eu sur
16 votre famille, ou toute recommandation que vous pourriez
17 avoir pour les services de police compte tenu de votre
18 expérience, du fait qu'on ne vous avait rien dit?

19 MME SHEENA JADIS : Je sais que tu as
20 beaucoup de recommandations. Pourquoi ne pas commencer par
21 les tiennes? Des recommandations pour les services de
22 police concernant des situations comme celle qui est
23 arrivée à notre grand-mère?

24 MME KERRIE REAY : Oui. Vous savez, vous
25 n'êtes pas obligée de dire quelque chose. Si vous vous

1 sentez à l'aise de le faire et si, vous voyez, c'est pour
2 ça que vous êtes ici aujourd'hui, alors vous pouvez. Je
3 veux juste m'assurer que je vous donne la possibilité
4 d'ajouter quelque chose d'autre, quelques derniers mots ou
5 des recommandations. Mais --

6 **MME DEANA BEATON :** Une recommandation que
7 j'aurais, et c'est Deana qui parle, c'est que -- et peut-
8 être que c'est déjà le cas, je ne sais pas. Mais je pense
9 que la GRC devrait faire preuve de sensibilité culturelle
10 pendant -- je ne sais pas s'ils en font preuve, vous savez.
11 Et si c'est le cas, cela serait bien de savoir quel type de
12 formation ils reçoivent. Est-ce que c'est, vous savez,
13 quelques heures une fois par an ou quelque chose comme ça,
14 vous savez?

15 **MME KERRIE REAY :** Je vois.

16 **MME DEANA BEATON :** Mais ce serait bien
17 qu'ils reçoivent ce genre de formation, vous savez, peut-
18 être deux ou trois fois par an.

19 **MME KERRIE REAY :** Tous les ans?

20 **MME DEANA BEATON :** Tous les ans, oui.

21 **MME KERRIE REAY :** Et que cela soit mis en
22 place de manière permanente?

23 **MME DEANA BEATON :** Oui, de manière
24 permanente, comme ça ils apprennent à connaître qui nous
25 sommes.

1 MME KERRIE REAY : Mmm.

2 MME DEANA BEATON : Vous savez, qu'ils
3 collaborent avec nos communautés en dehors de la réserve.

4 MME KERRIE REAY : Cela m'amène donc à poser
5 une question si je peux poser cette question? Un membre de
6 votre communauté est-il en poste dans votre réserve ou
7 vient-il d'une autre communauté?

8 MME SHEENA JADIS : Il vient d'une autre
9 communauté.

10 MME KERRIE REAY : De quelle communauté?

11 MME SHEENA JADIS : Je crois qu'il vient de -
12 -

13 MME DEANA BEATON : Il vient de Listuguj, au
14 Québec.

15 MME SHEENA JADIS : Oui.

16 MME DEANA BEATON : Mais il est Mi'kmaw et il
17 est en poste dans notre communauté.

18 MME KERRIE REAY : Il vit là-bas?

19 MME DEANA BEATON : Il n'y habite pas, mais
20 son bureau est là-bas.

21 MME KERRIE REAY : OK. Et donc je suis -- si
22 vous pouviez juste m'aider avec la situation géographique?

23 MME DEANA BEATON : Mmm.

24 MME KERRIE REAY : Donc, vous habitez à l'Î.-
25 P.-É.?

1 MME DEANA BEATON : Oui.

2 MME KERRIE REAY : Et ce membre de la GRC
3 fait le déplacement du Québec à l'Î.-P.-É.?

4 MME DEANA BEATON : Non, non, non, il habite
5 à Charlottetown.

6 MME KERRIE REAY : Oh OK, OK, je vois.

7 MME DEANA BEATON : Oui, il est en poste à
8 l'île-du-Prince-Édouard.

9 MME KERRIE REAY : OK, mais il vient de
10 Québec, OK. OK, merci. Donc, il a un bureau là-bas?

11 MME DEANA BEATON : Oui.

12 MME KERRIE REAY : OK. L'une d'entre vous a-
13 t-elle une recommandation à ajouter? Et comme je l'ai dit,
14 ce n'est pas grave, vous savez. Si ce n'est pas quelque
15 chose que vous voulez faire à ce stade, ce n'est pas grave.
16 Si vous pensez à quelque chose, vous pouvez toujours
17 l'ajouter au dossier. Vous souhaitez ajouter quelque chose,
18 Sheena?

19 MME SHEENA JADIS : Juste, genre, un peu la
20 même chose que ma sœur. Je pense qu'ils devraient traiter
21 les cas des femmes et des filles autochtones disparues ou
22 assassinées de la même manière que les cas similaires, mais
23 qui impliquent des personnes non autochtones.

24 MME KERRIE REAY : Oui.

25 MME SHEENA JADIS : 100 % pareil.

1 MME KERRIE REAY : OK, il est donc 18 h 15 et
2 nous allons conclure votre vérité.
3 --- L'audience est ajournée à 18 h 15.

ATTESTATION DE LA DACTYLO-DICTAPHONISTE JURIDIQUE*

Je, Sherry Hobe, transcriptrice judiciaire, certifie par la présente que j'ai transcrit ce qui précède et qu'il s'agit d'une transcription fidèle et exacte de l'audio numérique fourni dans cette affaire.



Sherry Hobe

Le 7 novembre 2018

*Cette attestation renvoie à la transcription originale en anglais.